

## ПАК НАМ СУ- ПИОНЕР ПОЭЗИИ, ВОСПЕВАЮЩИЙ МИРСКУЮ РЕАЛЬНОСТЬ.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7992011>

**Алиева Дилдорахон Ботировна**

*Научный руководитель: преподаватель*

**Шаназарова Иродахон Хуршидовна**

*Студентка Узбекского государственного*

*университета мировых языков*

*2курса бакалавриата*

### **Аннотация.**

Пак Нам Су(박남수) – поэт, который ценит внушаемость языкового выражения. Он обращал внимание на красоту языка и формы, а также придавал языку метафизическую глубину. Пак Нам Су отличался интенсивностью композиции и тонким выражением объектов, а также известен как «поэт птиц» («생의 시인»). Птица в его поэзии – это онтологическое отражение, символизирующее поиски жизни эго, становящиеся его философией и эстетикой.

### **Ключевые слова.**

*творческий мир, поэзия, поэт птиц, поэтическая деятельность, сборник произведений, критическое восприятие, ассоциация корейских поэтов*

### **Abstract.**

Park Nam-soo(박남수) is a poet who appreciates the suggestibility of language expression. He drew attention to the beauty of language and form, and also gave the language metaphysical depth. Park Nam-soo was distinguished by the intensity of composition and subtle expression of objects, and is also known as the "poet of birds" ("생의 시인"). The bird in his poetry is an ontological reflection, symbolizing the search for the life of the ego, which becomes his philosophy and aesthetics.

### **Key world.**

*creative world, poetry, poet of birds, poetic activity, collection of works, critical perception, association of korean poets*

Пак Нам Су(박남수) родился в Северной части Кореи в городе Пхеньян в 1918 году, однако позже он был эмигрирован на юг. После окончания коммерческой школы Сунгшиль в Пхеньяне он поступил в юридический

факультет Университета Чунгнанг(중앙대학교) в Японии. В 1939 году по рекомендации Чон Чжи Ёна опубликовал шесть стихотворений, в том числе «Свет фонаря»(«초롱불»), были рекомендованы в газете «Приговор»(«문장») и вошли в статью. В 1957 году он был одним из основателей Ассоциации корейских поэтов. Был редактором журналов «Литературное искусство»(«문학예술») и «Сасангье»(«사상계»). После иммиграции в 1975 году он жил в США и скончался в 1994 году. [Литературная премия свободы Азии и литературная премия Гончо](#).<sup>287</sup> В виде сборника стихов «Свет фонаря»(«초롱불»)(Ча-бон, 1940), «Рисунки чаек»(«갈매기 소묘»)(Чхунджо, 1958), «Божий мусор»(«신의 쓰레기»)(Мозмса, 1964). «Птичья клетка»(«새의 암장»)(Храм Мунвонса, 1970), «Корона олени»(«사슴의 관»)(Всемирная история Литературы, 1981), «Запад, на самом деле Восток»(«서쪽, 그 실은 동쪽»)(Инмунданг, 1992) «И впоследствии»(«그리고 그 이후»)(Литературный справочник, 1993), «Тропинка»(«소로»)(Шивасихакса, 1994) и др.

Творческий мир Пак Нам Су часто определяют как мир интеллектуального образа. Это поэт, который постоянно пытался обнаружить ключевые моменты существования в реальности и пытался оформить их в образ-прототип. Среди них люди и природа, сознательные и бессознательные. Он был призван разорвать рамки этого своеобразного восприятия явлений и сущности. Иными словами, его творческий мир можно назвать миром, основанным на вере в симпатию между ними и стремлении к слиянию, выходящему за пределы двойственного разделения главных сюжетов. Усилия по формированию через интеллектуальные отношения или образы имеют характеристики методологии, сознательно осуществляемой в процессе.

**밤갈**<sup>288</sup>

개구리 울음만 들리든 마을에

굵은 빗방울 성큼성큼 내리는 밤...

머얼리 산턱에 등불 두셋 외롭고나

<sup>287</sup> Ли В.Н. Корейская литература // История всемирной литературы. Т. 6. М., 1989.

<sup>288</sup> 문학과지성사 한국문학선집 1900~2000 시- с.306

이윽고 훌쩍 지나간 번갯불에  
능수버들이 선 개천가를 달리는 사나이가 어렸다.  
논둑이라도 끊어서 달려가는 길이 아닐까.  
번갯불이 스러지자,  
마을은 비 나리는 속에 개구리 울음만 들었다.  
(«초롱불», 1940.)

Ночная дорога  
Город, где слышны только плач лягушек  
Ночь, когда тяжелые капли дождя падали незаметно..  
Два-три фонаря на склоне горы, одиноки  
Во вспышке молнии, внезапно прошедшей  
Человек, бежавший вдоль ручья  
Обрамленного плакучими ивами,  
Разве это не способ убежать, срезав берег рисового поля?  
Когда ударит молния,  
В деревне слышались лишь плач лягушек под дождём.  
(«Свет фонаря», 1940.)

Стихотворение «Ночная дорога» («밤길») вышло на свет в 1940 году. Данное произведение передаёт ночной пейзаж дождливой деревни. Ночной пейзаж грозы отчетливо раскрывается, однако не остаётся в простом западном виде, а копаётся в социальных проблемах и мрачных образах японского колониального господства.

Необходимо систематизировать и понять характеристики каждого периода начальной деятельности Пак Нам Су, разделив их на ранние, средние и поздние этапы. Причина такого различия, конечно, прежде всего в переменах в его творческом мире, но, с другой стороны, и в том, что между этими периодами существует значительный разрыв. В частности, его ранняя деятельность ограничивается первым сборником стихов «Свет фонаря» («초롱불»), а средний период — вторым сборником стихов «Рисунки чаек» («갈매기 소묘») до пятого сборника стихов «Корона оленя» («사슴의 관»), а последний период разделён от шестого сборника стихов «Запад, на самом

деле восток» («서쪽, 그 실은 동쪽») до последнего, восьмого сборника стихов «Тропинка» («소로»). Между начальным и средним периодами существует разрыв в 18 лет, а после иммиграции в США в 1975 году был не столь трудный промежуток в 15 лет до возобновления стартовой деятельности в первом выпуске «Современной поэзии» («현대시») в 1990 году. Исходя из этого, ранняя поэзия в основном представляет собой сборник произведений,<sup>289</sup> написанных до освобождения в его родном городе Пхеньяне и Японии, где он учился во время учебы за границей. А последние стихи были произведениями вплоть до иммиграции в США и незадолго до смерти.

На раннем этапе поэтической деятельности в произведениях, опубликованных в «Свет фонаря», проявляется стремление преобразовать местный природный ландшафт в материнское пространство, являющееся основой активной жизни, выражая его в образе. В этом процессе пейзаж или пространство в стихотворении имеют противоположные образы, такие как тьма и свет, движение и эмоция, тревога и спокойствие. В ней он намерен восстановить утраченное чистое пространство.

Начиная со среднего периода на первый план выходит острое критическое восприятие современной цивилизации.<sup>290</sup> Кроме того, этот период также является периодом, когда выделяются его полноценные исследования существования, которые можно назвать наиболее примечательным аспектом его начальной деятельности. Его усилия раскрываются как глубокое проникновение в суть и изначальную форму существования и стремление к восстановлению. Когда дело доходит до этой стадии, вместо того, чтобы отступить от непосредственных и абсолютных образов, обычно встречающихся в его ранних стихах, мир фигуративных образов, наполненных пронизательным осознанием, становится на шаг ближе. Отдельно следует обратить внимание на попытку внесения в поэму историчности через эксперимент эпического стиля, как это видно в «Битве за радугу, которая была построена только один раз» («단 한번 세웠던 무지개 살수대첩»). В его более поздних стихах, представляющих собой сборник стихов, изданных после иммиграции в США, видно, что выделяется своего рода жизнепоэтический элемент, главным образом, который стремится вызвать созерцательное отношение к жизни из обычных фактов, встречающихся в

<sup>289</sup> Ким Юнхик, Ким Хен: История корейской литературы. - Сеул, 1974

<sup>290</sup> Lee Peter H. Modern Korean Literature. - Honolulu: University of Hawaii Press, 1990

повседневной жизни. Даже когда онтологическое осознание всплыло на поверхность, существует тенденция передавать его через конкретные ситуации, связанные с жизнью, в отличие от прежде. В частности, в его стихах, опубликованных после смерти его жены, выделяются его попытки получить существенное понимание и подход к жизни и существованию из тривиальных жизненных сцен. Можно сказать, что именно по этой причине позиция никогда не отказываться от конкретных жизненных сцен очевидна даже при использовании изображений.

В 1970 году поэт опубликовал свое произведение «Птица» («새»):

하늘에 깔아 놓  
바람의 여울터에서나  
속삭이듯 서걱이는  
나무의 그늘에서나. 새는  
노래한다. 그것이 노래인 줄도 모르면서  
새는 그것이 사랑인 줄도 모르면서  
두 놈이 부리를  
서로의 쪽지에 파묻고  
다스한 체운을 나누어 가진다.  
소리 지어서 교태로  
새는 울어  
뜻을 만들지 않고,  
사랑을 가식하지 않는다.  
-포수는 한 덩이 낚으로  
그 순수를 겨냥하지만.  
매양 쏘는 것은  
피에 젖은 한 마리 상한 새에 지나지 않는다.

(«새의 암장», 문원사, 1970.)

Рисовое поле выложено

В небесном пороге ветра  
Этот звук как шёпот  
В тени деревьев, поют птицы  
Не подозревая, что это песня  
Птица не знает, что это любовь  
Двое закрываются клювами  
В записи друг друга  
И делят температуру тела  
Птица плачет,  
Без смысла  
Не притворяйся, что любишь  
Ловец-кусочек свинца  
Стремись к этой чистоте  
Каждый выстрел  
И только лишь одна раненая птица  
(«Птичий склеп», Мунвонса, 1970.)

«Птица», представительное произведение поэта Пак Нам Су, представляет собой изысканную гармонию и баланс интеллекта и чувств, добавляя уникальное онтологическое осознание к упрощенной оппозиционной композиции птиц и ловцов, природы и искусственности, невинности и нечистоты, произведение искусства. В данном произведении поэт говорит о чистоте самой природы и цивилизации, которая её губит. Иными словами, в нем остро показано, как человеческое бессердечие разрушает чистоту жизни, и это произведение подтверждает образ поэта как образиста.

В 1991г. впервые был издан сборник стихов «Воспоминания о неведомом лесу» («어딘지 모르는 숲의 기억»), а в 1992 г. – «И после этого» («그리고 그 이후») в форме хвалебной речи, оплакивающей погибшей, внезапно жены, которая была единственной спутницей в его одинокой жизни. Он также получил литературную премию Кончо за эту книгу и умер в 1994 году в возрасте 76 лет.<sup>291</sup>

В заключении можно отметить, что поэт Пак Нам Су — один из немногих поэтов, которые привнесли стремление к чистоте в свое поэтическое творчество. Он пытается реализовать свой собственный абсолютный чистый дух, конструируя художественное состояние чистоты через строгое сочетание

<sup>291</sup> Никитина М. И., Троцевич А. Ф. Корейская литература [до XIII в.] // История всемирной литературы



языка и исключаящего смысл языка. Эту тенденцию вполне можно признать новым направлением нашей современной поэзии.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

- 1) Ким Юнсик, Ким Хен: История корейской литературы.-Сеул,1974
- 2) Ли В.Н. Корейская литература // История всемирной литературы. Т. 6. М., 1989.
- 3) Никитина М. И., Троцевич А. Ф. Корейская литература [до XIII в.] // История всемирной литературы
- 4) Lee Peter H. Modern Korean Literature. - Honolulu: University of Hawaii Press, 1990
- 5) 문학과지성사 한국문학선집 1900~2000 시- с.306